SEGUNDA ÉPOCA
Número 45

ERRENTERIA
22 Julio 2010

Comité de Redacción / Erredakzio Batzordea:

Antxon Obeso
Esteban Los Santos
José Ramón Cruz Mundet
Juan Carlos Jiménez de Aberásturi
Juan Miguel Lacunza
Koldo Ordozgoiti
Leonor García
Mikel Zabaleta
Txema Arenzana

Fotografía portada / Lehen orrialdeko argazkia:

Iñaki Erkizia

Fotografía contraportada / Azken orrialdeko argazkia:

K-Ito

Fotografías e ilustraciones / Argazkiak eta irudiak:

Aitor González
Aitziber Muga
Ana M.ª Benito Domínguez
Ángel Elberdin
Archivo Fotográfico Musikaste
Asociación de Cultura Musical de Errenteria-Errenteriako Musika Kultur Elkartea EMKE
Behemendi Donostialdea-Bidasoako Landa-Garapenerako Elkartea
Berdintasun Kontseilua-Consejo de Igualdad
Biolur. Nekazaritza Ekologikoaren aldeko Elkartea
Ereintza Elkartea
Eresbil
Errenteria Musikal
Errenteriako Udal Artxiboa-Archivo Municipal de Errenteria
Eugenio Boubeta
Euskal Izurde eta Balezaleen Elkartea. EIBE
Familia Valverde
Felipe Gurruchaga
Foto Poly
I. Arizmendi
Iñaki Erkizia
Iñaki Prieto
Ion Arretxe
José Ángel Rodríguez Medina
Jose Anjel Etxeberria
Jose Cruz Sarasola
José Manuel Michelena Iñarra
Joxean Ugartemendia
Juan Miguel Lacunza
Junkal García
Kike Eizmendi
Koldo Ordozgoiti
Lourdes Odriozola Oyarbide
M.ª Jesús Magaña Ondartza
Maite Ruiz de Azua
Markel Fontan Portu
Mertxe Carneiro Bello
Mertxe Etxebeste
Mikel Ugalde
Mikelazulo Kultur Elkartea
Miriam Susperregi
Museo San Telmo (Donostia-San Sebastián)
Patxi Intxaurrandieta
Pedro Fernández
Rafa Bandrés
Ramón Ayerza Elizarain
Txema Arenzana
Xabier Obeso
Xabier Susperregi
Xaguxar
Zigor Beloki

Michelena artes gráficas, S.L. - Astigarraga (Gipuzkoa)

D.L.: SS-474-1975

Zutik, ezkerretik eskubira / De pie, de izquierda a derecha:

Gorka Maudes Migueltorena, Itsasne Alvarez de Eulate Lasa, Ana Cano Cereiko, Iñaki Queralt Coira, José Ángel Rodríguez Medina, Luis Ignacio Andrés Jiménez, José Manuel Ferradas Freijo, José Cruz Legorburu Ayestarán, Mª Ángeles Bastos Fernández, Joxe Mari Burgos Viñaras y Venancio Gravina Esnal.

Eserita, ezkerretik eskubira / Sentados, de izquierda a derecha:

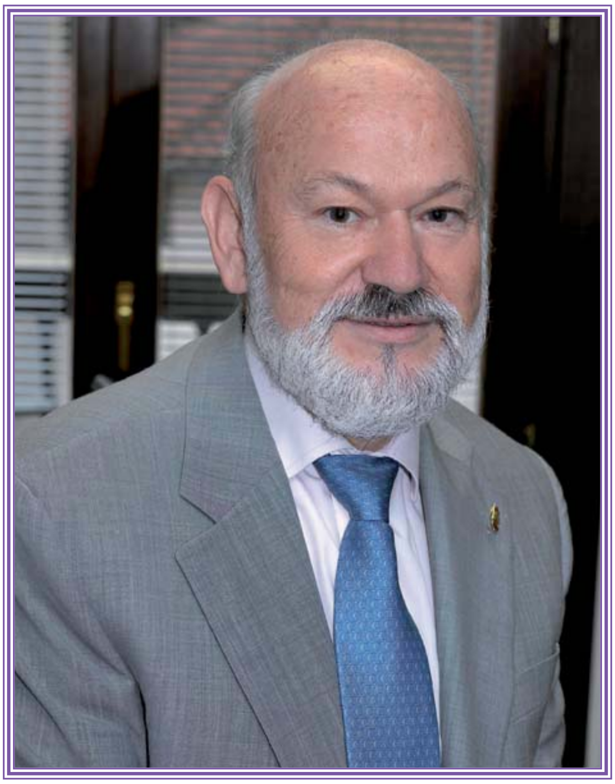
Mikel Durán Gonzalo, Mª Mar Carrillo Gascón, Santiago Angulo Martín, Joaquín Acosta Pacheco, Juan Carlos Merino González, Joseba Echarte Martín, Silvia Astorga Martínez, Lucía Peralta Rodríguez, Maite Peña López.

Ez da / Ausente:

Karlos Murua Roma.

Agurra

Juan Carlos Merino González
Errenteriako alkatea



Oarso aldizkaria baliabide ezin hobea da herritarrengana zuzendu eta urte osoan zehar gertatutako hainbat gauza komentatu ahal izateko.

Aurten, berriro ere, esku artean *Oarso* aldizkaria dugu, Madalen jai guztietan irakurtzen gozatzeko aukera izan dezagun, eskuzabaltasun handiz ahalegindu eta lan handia egiten duten pertsona askori esker.

Garai honetan, krisi ekonomiko eta finantzieroak udal jarduera etengabe baldintzatu du, jarduera ekonomiko eta laborala oro har baldintzatu duen bezalaxe.

Hala eta guztiz ere, Udaletik lanean jarraitzen dugu herritarren bizi kalitatea hobetzeko asmoz. Era horretan, eta zenbait erakunde publikok emandako dirulaguntzei esker, hainbat obra gauzatu ahal izan ditugu, hala nola José Manuel Zamarreño parkea (Kaputxinoetako begiratokia), erreforma integralerako lanak Resurrección María Azkue kalean, hobekuntza lanak Urdaburu kalean, Villa Cristal-en, eta Aingeru Goardakoa ikastetxea udal aterpetxe gisa egokitzeko lanak, eta beste hainbat lan berri gauzatzen hasiko gara, besteak beste, Beraun-Kaputxinoetako igerileku berriak egiteko lanak eta igogailu publikoak Galtzarabordan, egunero egiten diren beste lan txiki batzuk ahaztu gabe; horretaz gain, Enplegu Tailerra sortu dugu 25 urtetik gorako langabetuentzat, lan arloko krisi garai honetan enplegua sortzea sustatzeko Eusko Jaurlaritzarekin koordinatutako beste programa batzuekin batera.

Ikus dezakegunez, zailtasunak izanda ere, Errenteria martxan ari da eta gure herria hobetzeko lanean jarraitzen dugu.

Errenteriaren ezaugarri izan diren dinamismo sozial eta kulturalari esker ere, asko eta asko izan dira antolatu ditugun kultur eta kirol jarduerak. Eta hori, auzo elkarteetan, eta kirol, kultur, gazte eta hirugarren adinekoen elkarteetan komunitatearen onurarako ordu ugari ematen dituzten pertsona horien lana izan ezean, ezinezkoa izango litzateke.

Jai egunak dira hauek, gure Madalen jaiaz gozatzeko egunak, egun hauetan programatutako jardueretan parte hartzekoak, alaitasunez eta inguruan ditugun pertsonekiko errespetuz.

Lanean, elkarren ondoan, Errenteriarengatik eta Errenteriarentzat, jarraituko dugun itxaropenez, egun hauetarako eta etorriko diren egunetarako onena opa nahi nizueke.

Gora Madalenak 2010!!!

Saluda

Juan Carlos Merino González
Alcalde de Errenteria

La revista *Oarso* siempre es un buen medio para dirigirme a la ciudadanía, con el fin de comentar algunos sucesos acontecidos a lo largo del año.

Un año más tenemos esta revista en nuestras manos, gracias al esfuerzo y el trabajo de muchas personas que de forma desinteresada hacen que todas las Magdalenas podamos disfrutar de su lectura.

Durante este período, la crisis económica y financiera ha seguido permanentemente condicionando la actividad municipal, como toda la actividad económica y laboral en general.

Peso a ello, desde el Ayuntamiento seguimos trabajando e intentando mejorar la calidad de vida de la ciudadanía. De esta forma, y gracias a las subvenciones aportadas por diferentes entidades públicas, hemos podido acometer diversas obras como el parque José Manuel Zamarreño (mirador de Capuchinos), reformas integrales en la calle Resurrección María de Azkue, mejoras en la calle Urdaburu, en Villa Cristal, acondicionamiento del colegio Ángel de la Guarda como nuevo albergue municipal, comenzaremos los trabajos de realización de las nuevas piscinas de Beraun-Capuchinos, ascensores públicos en el barrio de Galtzaraborda, sin olvidarnos de las pequeñas obras, del día a día; además de la creación de un Taller de Empleo para personas desempleadas mayores de 25 años, junto con otros programas coordinados con el Gobierno Vasco para fomentar el empleo en estos momentos de crisis laboral.

Como podemos comprobar, a pesar de las dificultades, Errenteria sigue en marcha y seguimos trabajando para mejorar nuestra Villa.

También gracias al dinamismo social y cultural que siempre ha caracterizado a Errenteria, han sido muchas las actividades culturales y deportivas a las que hemos podido asistir. Nada de ello sería posible sin el trabajo de muchas y muchas personas que a través de las asociaciones de vecinos, culturales, deportivas, juveniles, de la tercera edad, etc... dedican muchas horas en beneficio de la comunidad.

Hoy son días de fiesta, de disfrutar de nuestras Magdalenas, de participar en las actividades programadas para estos días, de forma alegre a la vez que respetuosa con quienes nos rodean.

En la esperanza de que vamos a seguir trabajando, codo con codo, por y para Errenteria, solo me queda desearos lo mejor para estos días y para los venideros.

Gora Madalenak 2010!!!